

Fire Extinguishers: Find Them Before You Need Them

Extintores: ubíquenlos antes de necesitarlos

COMPANY / EMPRESA

PROJECT / PROYECTO

DATE / FECHA

PRESENTED BY / PRESENTADA
POR

Construction work changes access routes and brings ignition sources near materials that can burn. During deliveries, cleanup, and work on different floors, an extinguisher must stay visible, ready, and within reach. Knowing its location matters just as much as knowing how to use it.

La construcción cambia las rutas de acceso y acerca fuentes de ignición a materiales que pueden arder. Durante las entregas, la limpieza y el trabajo en distintos pisos, los extintores deben seguir visibles, listos y accesibles. Saber dónde están importa tanto como saber usarlos.

Know where protection belongs

- OSHA requires an extinguisher rated at least 2A for each 3,000 square feet of protected building area. A leftover area of more than half that size counts as another. Travel distance from any point to the nearest extinguisher cannot exceed 100 feet. In some cases a water drum with pails or a hose line can take the place of a 2A extinguisher.
- Each floor needs at least one extinguisher rated 2A or higher. In multistory buildings, at least one must be next to a stairway. Know the location on the floor where you work.
- Where more than 5 gallons of flammable or combustible liquids, or 5 pounds of flammable gas, are being used on the job, an extinguisher rated at least 10B must be within 50 feet. The fuel tanks built into vehicles don't count toward this.
- Outdoor yard areas need extinguishers suited to the hazard in handy, easy-to-see, easy-to-reach spots, with 2A units no more than 100 feet of travel away. During welding, cutting, or heating, suitable firefighting equipment must be right there in the work area, ready for instant use.

Sepan dónde debe haber protección

OSHA exige un extintor con clasificación mínima de 2A por cada 3,000 pies cuadrados de área protegida del edificio. Un área sobrante de más de la mitad de ese tamaño cuenta como otra. El recorrido desde cualquier punto hasta el extintor más cercano no puede pasar de 100 pies. En algunos casos, un tambo de agua con cubetas o una manguera puede reemplazar un extintor 2A.

Cada piso necesita al menos un extintor con clasificación de 2A o superior. En edificios de varios pisos, al menos uno debe estar junto a una escalera. Ubiquen el del piso donde trabajan.

Donde se estén usando en la obra más de 5 galones de líquidos inflamables o combustibles, o 5 libras de gas inflamable, debe haber un extintor con clasificación mínima de 10B a no más de 50 pies. Los tanques de combustible propios de los vehículos no cuentan para esto.

Las áreas exteriores del patio de la obra necesitan extintores adecuados al peligro en lugares prácticos, fáciles de ver y de alcanzar, con unidades 2A a no más de 100 pies de recorrido. Al soldar, cortar o calentar, debe haber equipo adecuado contra incendios ahí mismo en el área de trabajo, listo para usarse al instante.

Keep access open and equipment ready

- OSHA requires clear access to firefighting equipment at all times, and the equipment must be easy to see. Do not hide extinguishers behind drywall, pallets, carts, or debris. Keep access open throughout the job, not just when the area is first set up.
- It's good practice to find the extinguisher and read its label before you start. Look for damage or missing parts. If it has a pressure gauge, check that it reads in the operating range.
- OSHA requires extinguishers to be inspected regularly, kept in working order, and protected from freezing. Defective equipment must be replaced right away, so report it as soon as you see it.

Mantengan el acceso libre y el equipo listo

OSHA exige que el acceso al equipo contra incendios esté libre en todo momento y que el equipo esté a la vista. No oculten extintores detrás de paneles de yeso, tarimas, carritos o escombros. Mantengan libre el acceso durante toda la obra, no solo al preparar el área.

Es buena práctica ubicar el extintor y leer su etiqueta antes de empezar. Revisen si tiene daños o piezas faltantes. Si tiene manómetro, revisen que marque dentro del rango de funcionamiento.

OSHA exige que los extintores se inspeccionen con regularidad, se mantengan en buen estado y se protejan contra el congelamiento. El equipo defectuoso debe reemplazarse de inmediato, así que repórtelo en cuanto lo vean.

- If equipment is missing or blocked, tell the foreman and get it fixed before starting work that needs it. Don't take another area's extinguisher unless a replacement is put there.

Si falta equipo o está bloqueado, avisen al capataz y hagan que se corrija antes de empezar tareas que lo necesiten. No tomen el extintor de otra área a menos que se ponga uno de reemplazo.

Respond without getting trapped

- Every site must have a way to alert workers and the local fire department, such as a phone or siren. Know how it works on your site. If a fire starts, warn others first. Don't let trying the extinguisher delay the warning.
- Only try to put out a small fire, and only if you know how to use the extinguisher and its label matches what's burning. Keep a clear way out behind you.
- Follow the extinguisher's instructions. For a typical portable unit: pull the pin, aim at the base of the fire, squeeze the handle, and sweep side to side.
- If smoke builds, fire spreads, or your way out is threatened, leave. If the extinguisher runs empty and the fire is still burning, get out. Don't go deeper inside looking for another one.

Respondan sin quedar atrapados

Cada obra debe tener una forma de alertar a los trabajadores y a los bomberos locales, como un teléfono o una sirena. Sepan cómo funciona en su obra. Si empieza un incendio, primero avisen a los demás. No dejen que intentar usar el extintor retrase el aviso.

Solo intenten apagar un fuego pequeño, y solo si saben usar el extintor y su etiqueta corresponde a lo que se está quemando. Mantengan una salida despejada detrás de ustedes.

Sigan las instrucciones del extintor. En una unidad portátil típica: saquen el pasador, apunten a la base del fuego, aprieten la palanca y muevan la descarga de lado a lado.

Si aumenta el humo, se extiende el fuego o pelagra su salida, salgan. Si el extintor se vacía y el fuego sigue, salgan. No se adentren más buscando otro.

WHAT WOULD YOU DO? / ¿QUÉ HARÍA USTED?

During cleanup, a small trash fire starts near cutting work. The nearest extinguisher is behind a delivery pallet. What would you do?

Durante la limpieza, empieza un pequeño fuego en la basura cerca de trabajos de corte. El extintor más cercano está detrás de una tarima recién entregada. ¿Qué harían?

Questions for the crew / Preguntas para el equipo

1. Where is the nearest extinguisher and your escape route?
2. How do you raise the alarm here?
3. What conditions mean you should leave instead of fighting fire?

¿Dónde están el extintor más cercano y su ruta de escape?

¿Cómo dan la alarma aquí?

¿Qué condiciones indican que deben salir en vez de combatir el fuego?

Keep extinguishers accessible, report problems, and never risk your escape to fight a fire.

Mantengan accesibles los extintores, reporten problemas y nunca arriesguen su escape para combatir un incendio.

Sources / Fuentes: 29 CFR 1926.150, Fire protection; 29 CFR 1926.151, Fire prevention; 29 CFR 1926.352, Fire prevention

Drafted with AI for review by a competent person. Clever Rook writes from the official regulation text it cites, but it doesn't know your site. Check it against your conditions and your company's safety program before use. Not legal advice.

Fire Extinguishers: Find Them Before You Need Them

COMPANY / EMPRESA

PROJECT / PROYECTO

DATE / FECHA

REVIEWED BY (COMPETENT PERSON) / REVISADA POR (PERSONA COMPETENTE)

REVIEW DATE / FECHA DE REVISIÓN

#	NAME (PRINT) / NOMBRE	SIGNATURE / FIRMA	COMPANY / EMPRESA
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			